



BAY AREA  
AIR QUALITY  
MANAGEMENT  
DISTRICT

# AVIS PUBLIC

1er avril 2016

À : Parents ou représentants légaux des élèves inscrits dans les établissements scolaires suivants :

**Ecole Bilingue de Berkeley Middle School  
Global Montessori International School**

Tous les occupants de maison ou d'entreprises situés à moins de 300 mètres des sources, nouvelles ou modifiées, de pollution de l'air indiquées ci-dessous.

DE : Bay Area Air Quality Management District (District chargé de la gestion de la qualité de l'air dans la baie de San Francisco)

OBJET : Demande de permis #27444 et #27619 de construire portant sur les sources de pollution de l'air suivantes :

**Groupes électrogènes (2) de réserve - moteur diesel  
Source de nettoyage à solvant (1)**

**Bayer Healthcare LLC  
800 Dwight Way  
Berkeley, CA, 94710**

---

Le Bay Area Air Quality Management District (ci-après dénommé « le District ») est une agence locale chargée de la régulation des sources fixes de pollution de l'air telles que les usines, les sites industriels et les stations-service.

Les lois de l'État de Californie nous imposent d'informer le public à chaque fois que nous recevons une demande de permis de construire ou d'exploitation portant sur la construction ou la modification d'une source de contaminants toxiques de l'air située à moins de 300 mètres d'un établissement scolaire. Afin de satisfaire à cette exigence, nous distribuons ou envoyons un Avis public aux parents ou aux représentants légaux des élèves inscrits dans les écoles situées à moins de 400 mètres ainsi qu'aux riverains et aux entreprises situés à moins de 300 mètres des sources concernées.

Vous recevez cet Avis public car une demande de permis de construire et/ou d'exploitation a été déposée auprès du District pour la source de pollution de l'air susmentionnée. Vous trouverez ci-dessous une description du projet concerné :

*Bayer Healthcare LLC a déposé des demandes de permis pour utiliser (2) générateurs de réserve à moteur diesel via la demande 27444. Ces générateurs seront uniquement utilisés pour l'alimentation électrique d'urgence en cas de pannes, mais seront aussi utilisés sur des courtes durées (pas plus de 50 heures par an) à des fins de maintenance et d'essai.*

*Bayer Healthcare LLC a déposé, via la demande 27619, une demande de permis pour utiliser une source de nettoyage à solvant sur toute une*

*installation. Les solutions de nettoyage à solvant sont utilisées pour nettoyer des surfaces pour le développement et la production de produits pharmaceutiques. Bayer utilise une solution de nettoyage constituée de 70% d'alcool isopropylique et de 30% d'eau. Bayer a demandé l'utilisation de 41 215 litres/an de solution de nettoyage pour l'opération du nettoyage à solvant sur toute l'installation.*

***EVALUATION PRELIMINAIRE***

Après évaluation de la demande, le District estime que le projet serait conforme à toutes les réglementations applicables, imposées par le District, l'État et les autorités fédérales en matière de qualité de l'air, y compris les risques de santé résultant des émissions de contaminants atmosphériques toxiques. La recommandation préliminaire est d'émettre un permis à ce projet. Après considération de tous les commentaires qui auront été soumis, le District se prononcera définitivement sur la question.

***INFORMATION COMPLEMENTAIRE***

Si vous souhaitez obtenir davantage d'informations sur l'évaluation faite par le District concernant le projet concerné, vous pouvez demander une copie du rapport correspondant en appelant le District au numéro de téléphone indiqué à la fin du présent avis. Ces informations sont également consultables ou téléchargeables sur le site Internet du District :

<http://www.baaqmd.gov/permits/public-notice>

***PERIODE DE CONSULTATION DU PUBLIC***

**Le public dispose de trente (30) jours pour formuler ses commentaires au sujet de la présente proposition. Si vous souhaitez nous faire part de vos commentaires concernant le projet concerné, vous pouvez le faire par écrit ou par courrier électronique. Vous pouvez également laisser un message téléphonique d'une durée d'une minute au maximum. N'oubliez pas d'indiquer vos nom et numéro de téléphone afin que le personnel du District puisse répondre à votre message.**

Veillez utiliser l'adresse suivante si vous souhaitez nous faire part de vos commentaires concernant le projet concerné :

Adresse postale : Bayer Healthcare LLC (A/N 27444 and 27619)  
Public Notice Response  
BAAQMD  
Engineering Division  
939 Ellis Street  
San Francisco, CA 94109  
Attn: Snigdha Mehta

Courriel : [smehta@baaqmd.gov](mailto:smehta@baaqmd.gov)

Téléphone : (415) 749-5042

La période de consultation du public prendra fin le 2 mai 2016.